






BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKTRONRECHNER

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Tischrechners. Eine große 12 oder 16-stellige Anzeige Display, eine bedienungseundliche Tastatur und die automatische Abschaltung sind selbstverständliche Details. Solar- und Batteriebetrieb machen dieses Modell obendrein unabhängig von allen Lichtverhältnissen. All das macht Ihren Tischrechner zu einer wertvollen Arbeitshilfe über viele Jahre hinaus.

TASTATURÜBERSICHT



Drücken Sie die Taste  oder  einmal, um die letzte Eingabe zu löschen. Drücken Sie die Taste  oder  zweimal oder  einmal um die letzte Berechnung zu löschen.


Kommaschalter
F: Fixe Komma

  : Fixe Dezimaleinstellung

A: Addiermodus (Der Dezimalpunkt wird automatisch vor den letzten beiden Ziffern gesetzt)

Rundungsschalter
Ist eine fixe Dezimaleinstellung gewählt, wird die Berechnung gerundet. Kommaschalter 2.






UP CUT
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,28

 Shift-Taste:
Verschiebt die angezeigte Zahl um jeweils eine Stelle nach rechts. Diese Taste kann verwendet werden, um die jeweils letzte Ziffer zu korrigieren.

INSTRUCTION MANUAL
ELECTRONIC CALCULATOR

Welcome to your new Desk-top calculator. Your calculator features a large 12 or 16-digit display, large colour-coded keys and automatic power off. It automatically switches to battery or solar power relating to the light situation, to ensure it functions at all times. All of these functions make your calculator a valuable asset, you can rely upon for many years.

KEY IDENTIFICATION

To clear last entry push  or  once.
To clear last calculation push  or  twice, or  once.


Decimal point selection
F: Floating decimal point

  : Fixed decimal point

A: Add mode (a decimal point is set left to the last two digits entered.)

Rounding switch
If fixed decimal point is selected, the calculation will be rounded. Decimal point selection 2.






UP CUT
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,28

 Shift key:
Shifts the displayed figure from left to right. This key can be used to correct an error in the last digit entered.



MODE D'EMPLOI
CALCULATRICE ELECTRONIQUE

Merci d'avoir choisi la nouvelle calculatrice de bureau. Elle possède un affichage large de 12 ou 16 chiffres, de grosses touches de couleur et un arrêt automatique. En fonction de la lumière ambiante elle se commutera automatiquement soit sur l'énergie solaire, soit sur les piles afin de pouvoir fonctionner en permanence. Cette calculatrice, grâce à ses nombreuses fonctions, vous sera, pendant des années, un outil précis et durable.

VUE D'ENSEMBLE DU CLAVIER

Pour effacer la dernière entrée appuyez une fois sur le bouton  or . Pour effacer le dernier calcul, appuyez deux fois sur le bouton  or , or .


Sélection du nombre de décimales après la virgule
F: Virgule flottante

  : Nombre fixe de chiffres après la virgule

A: Mode Addition (placement automatique d'une virgule à gauche des deux derniers chiffres entrés)

Mode Arrondi
Si le nombre de décimales est fixé, le résultat du calcul sera arrondi. Sélection de 2 décimales.






UP CUT
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,28

 Touche de déplacement:
Déplace le chiffre affiché d'une position vers la droite. En appuyant sur cette touche, vous pouvez corriger le dernier chiffre entré.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
CALCULADORA ELECTRONICA

Enhorabuena por haber elegido la nueva calculadora de sobremesa. La conjunción de un diseño ergonómico y la perfección tecnológica hacen de esta calculadora la herramienta ideal para trabajar con ella día tras día. Su calculadora posee un largo display de 12 o 16 dígitos, grandes teclas coloradas y desconexión automática. La alimentación cambia automáticamente de pilas a solar y viceversa en función de la iluminación, para asegurar su funcionamiento en todo momento. Todas estas funciones hacen de su calculadora, un valioso producto en el que podrá confiar por muchos años.

IDENTIFICACION DEL TECLADO







Para borrar la última entrada pulse  or  una vez. Para borrar el último cálculo pulse  or  dos veces, or .


Selección decimal
F: Punto decimal flotante

  : Punto decimal fijo

A: Modo de adición (el punto decimal se sitúa a la izquierda de los dos últimos dígitos introducidos.)

Opción de redondeo
Si se selecciona el punto decimal fijo, el cálculo será redondeado. Selección de punto decimal 2.






UP CUT
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,28

 Tecla de desplazamiento:
Desplaza el número de la pantalla desde la izquierda a la derecha. Esta tecla puede ser usada para corregir un error en el último dígito introducido.

GEBRUIKSAANWIJZING
ELEKTRONISCHE REKENMACHINE

Wij feliciteren u met de aankoop van deze bureaurekenmachine. Een groot 12 of 16-cijferig display, een bedieningsvriendelijk toetsbord en de automatische uitschakeling zijn vanzelfsprekende details. Doordat dit model zowel op zonnecellen als batterijen werkt, is het onafhankelijk van alle lichtomstandigheden. Dit alles maakt uw bureaurekenmachine een waardevol hulpmiddel voor vele jaren.

OVERZICHT VAN DE TOETSSEN

Druk eenmaal op de knop  or  om de laatste invoer te wissen. Druk tweemaal op de knop  or , om de laatste berekening te wissen, or .


Komma instellen
F: Drijvende komma

  : Vaste decimaalinstelling

A: Optiemodus (de decimale punt wordt automatisch vóór de beide laatste cijfers geplaatst)

Afroundingsschakelaar
Ist een vaste decimaalinstelling geselecteerd dan wordt de berekening afgerond. Komma instellen 2.






UP CUT
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,28

 Shift-toets:
Verschuift het weergegeven getal telkens één positie naar rechts. Deze toets kan worden gebruikt om het laatste cijfer te corrigeren.



MANUALE D'USO
CALCULATRICE ELETTRONICA

Grazie di aver acquistato questa calcolatrice da tavolo. I particolari standard comprendono visualizzazione allargata a 12 o 16 cifre, display regolabile in inclinazione, tastieri facile da usare e spegnimento automatico. L'alimentazione solare e a batteria rendono questo modello autonomo dall'alimentazione a corrente. Tutto ciò farà di questa calcolatrice da tavolo un prezioso strumento di lavoro per anni.

IDENTIFICAZIONE DELLA TASTIERA







Per cancellare l'ultimo ingombro, premere il tasto  or  una volta. Per cancellare l'ultima operazione, premere il tasto  or  due volte, or  una volta.


Selezione dei decimali
F: Virgola mobile

  : decimale fisso

A: Modalità di addizione (il punto decimale viene inserito automaticamente prima delle ultime due cifre)

Opzione di arrotondamento
Se si seleziona il decimale fisso il calcolo viene arrotondato per difetto. Selezione dei decimali 2.

UP CUT
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,29
  9 + 7 = 1,28

 Tasto Shift:
Sposta il numero visualizzato di una posizione verso destra. Questo tasto può essere utilizzato per correggere l'ultima cifra.

Speicher Memory Mémoire Memoria Gedächtnis Memoria	$3 \times 4 = 12$ $-(3 - 0.2) = 30$ $- 18$ $+ 200$ 182	F 4 2 1 0 A 3 2 1 0 A F 5k - Out	MC (MC) or (MC) 3 2 1 0 A (M) 0 (M) 30 MC (Recall Memory) 300 (M) MC (Recall Memory) MC (Clear Memory)	(0.1 (M 12.) (M 30.) (M - 18.) (M 200.) (M 182.) (182.)	Kalkulation Calculation Calcul Cálculo Berekening Calcolo	Ausführung Operation Functionnement Functionamento Uitvoering funzionamento	Anzeige Display Affichage Pantalla Weergave Display
Mwst-Errechnung / VAT Calculation / Calcul de la TVA Cálculo del IVA / Btw-berekening / Calcolo dell'IVA		F 4 2 1 0 A F 5k - Out			Addition, Subtraction, Multiplication, Division Addition, Subtraction, Multiplication, Division Addition, Soustraction, Multiplication, Division Adición, Sustracción, Multiplicación, División Optelling, aftrekking, vermenigvuldiging, deling Addizione, sottrazione, moltiplicazione, divisione	F 4 2 1 0 A F 5k - Out 3 2 1 0 A 3 2 1 0 A	
Tax Rate setzen / Set Tax Rate / Fixer le taux de taxe / Fixar la taxa de impostu / Btw-percentage instellen / Impostare / Tax Rate	10 (SET) TAX			(30% 10.) (%tax 10.)	$140 - 35 + 22 = 127$	(0.1 (127.)	
Tax Rate abrufen / Recall Tax Rate / Appeler le taux de taxe / Lister la taxa de impostu / Btw-percentage ophalen / Richiamare / Tax Rate	(SET) TAX			(30% 10.) (%tax 10.)	$2 \times 3 = 6$ $-7 \times 9 = -63$	(6.) (- 63.)	
Wert (\$2.000) ohne Tax eingeben / Add Tax Amount Price \$2.000 without tax / Entrer la valeur (\$2.000) sans la taxe / Entrar el valor (\$2.000) sin impuesto / Waarde (\$2.000) zonder btw invoeren / Inviare il valore (2.000) al netto d'imposta	2000			(2'000.)	$9 + 5 \times 3.2 + 7 - 1 = 11.76$ $(2 + 4) + 3 \times 6.1 = 16.2$	(11.76.) (16.2.)	
Verkaufspreis mit Tax? (\$2.200) / Selling Price with tax? (\$2.200) / Prix de vente, avec tax? (\$2.200) / Precio de venta incl. impuesto? (\$2.200) / Verkooptje incl. btw? (\$2.200) / Prezzo di vendita inclusa imposta? (\$2.200)	TAX			(+tax 2'200.)	Konstanten Rechnung Constant calculation Calcul constant	(5.) (7.) (- 1.) (0.1) (6.) (6.) (2.) (3.)	
Tax Betrag? = (\$200) / Tax amount? = (\$200) / Montant de la taxe? = (\$200) / Importe del impuesto? = (\$200) / Btw-bedrag? = (\$200) / Importo imposta? = (\$200)	TAX			(%tax 200.)	2 + 3 = 5 4 + 3 = 7 1 - 2 = -1 2 - 2 = 0 2 x 3 = 6 2 + 4 = 6 6 - 3 = 3 9 - 3 = 6		
Tax Betrag/einrechnen Verkaufspreis mit Tax (\$3.300) / Deduct Tax Amount Selling Price \$3.300 with tax / Soustraire le montant de la taxe Prix de vente avec taxe (\$3.300) / Calcular el importe del impuesto Precio de venta con impuesto (\$3.300) / Btw-bedrag berekenen verkooptje met btw (\$3.300) / Per ricavare l'importo dell'imposta Prezzo di vendita con imposta (\$3.300)	3300			(3'300.)	Potenzen, Umgekehrte Power, Reciprocal Puissance, Réciproque	Elevación a potencia, inverso Machtverheffen, reciprokeberekening potenza, inversa	
Preis ohne tax? (\$3.000) / Price without tax? (\$3.000) / Prix sans taxe? (\$3.000) / Precio sin impuesto? (\$3.000) / Prijs zonder btw? (\$3.000) / Prezzo di vendita senza imposta? (\$3.000)	TAX			(-tax 3'000.)	$3^2 = 9$ $1/5 = 0.2$ $1/(2 \times 3 + 4) = 0.1$	(9.) (0.2.) (0.1.)	
Tax Betrag? = (\$300) / Tax amount? = (\$300) / Montant de la taxe? = (\$300) / Importe del impuesto? = (\$300) / Btw-bedrag? = (\$300) / Importo imposta? = (\$300)	TAX			(%tax 300.)	3^2 = 9 1/5 = 0.2 1/(2 x 3 + 4) = 0.1		
Überlaufanzeige / Overflow / Affichage de dépassement de capacité Visualización de desbordamiento de capacidad / Overloopweergave / limite di capacità	123456789012 x 789 = 9740740653040 (Err)	123456789012 x 789 3 2 1 0 A or (MC)		(97 4074065304.) (97 4074065304.) (0.)	Additionmodus Add Mode Mode Addition	Modo de adición Optimodus Modalità di addizione	F 4 2 1 0 A 3 2 1 0 A
9999999999 (M) 100 (M)	9999999999 (M) 100 (M) 3 2 1 0 A or (MC) MC MC 3 2 1 0 A (M) MC 3 2 1 0 A (M) MC 3 2 1 0 A (M) MC			(M 9999999999.) (100 0000000000.) (0.) (M 9999999999.) (000000000000.) (0.)	\$ 14.90 + \$ 0.35 = \$ 1.45 = 13.65	(13.65.)	
E - 0 = 0 ERR	E - 0 = 0 3 2 1 0 A or (MC)			(0.) (0.)	Prozentrechnung Percentage pourcentages	Porcentaje Procentberekening Percentuale	F 4 2 1 0 A F 5k - Out 3 2 1 0 A 3 2 1 0 A
0000000000 (Tax: 10%)	0000000000 TAX 3 2 1 0 A or (MC)			(0000000000.) (+ 10000000000.) (10000000000.) (0.)	$1200 \times \frac{12}{100} = 144$ $1200 \times \frac{35}{100} = 180$ $1200 + (1200 \times 17.5\%) = 1410$ $1200 - (1200 \times 17.5\%) = 990$	(144.00.) (180.00.) (1410.00.) (990.00.)	